

RU

## Базовая ценность МИР в немецкой и русской лингвокультурах

Хлопова А. И.

**Аннотация.** Цель исследования состоит в установлении психологически актуального содержания базовой ценности МИР в немецкой и русской лингвокультурах. Отметим, что в современных экстралингвистических условиях именно эта ценность обсуждается многими учеными, однако реальное содержание этой ценности не установлено. В ходе исследования данные толковых словарей немецкого и русского языков, в которых отмечен инвариант значения слова, репрезентирующего одноименную базовую ценность, сопоставляются с данными, полученными в результате свободного ассоциативного эксперимента, проведенного с носителями немецкой и русской лингвокультур в 2023 г. Научная новизна исследования заключается в разработке методики вербального диагностирования содержания базовой ценности, а также в установлении экспериментальным способом схожести содержания базовой ценности МИР в немецкой и русской лингвокультурах, что, несомненно, указывает на универсальность исследуемой ценности. В результате доказано, что содержательно базовая ценность МИР в немецкой и русской лингвокультурах сходна. Это может говорить о близости мировидения и способов познания мира немцами и русскими, а также о том, что ценность МИР воспринимается представителями русской и немецкой лингвокультур как базовая ценность. Полученные результаты свидетельствуют об универсальности ценности МИР, наиважнейшей ценности, которая лежит в основе формирования других общественных и личных ценностей.

EN

## The basic value PEACE in German and Russian linguocultures

Khlopova A. I.

**Abstract.** The aim of the research is to determine the psychologically relevant content of the basic value PEACE in German and Russian linguocultures. It should be noted that in modern extralinguistic conditions, this value is discussed by many scientists, but its real content has not been determined. In the study, the data from Russian and German explanatory dictionaries, in which the invariant of the meaning of the word representing the basic value of the same name is given, are compared with the data obtained as a result of a 2023 free association experiment involving the bearers of German and Russian linguocultures. The scientific novelty of the research lies in developing a methodology for verbal detection of the content of a basic value, as well as in establishing similarities in the content of the basic value PEACE in German and Russian linguocultures by experimental means, which undoubtedly indicates the universality of the value under consideration. As a result, it has been proved that the content of the basic value PEACE in German and Russian linguocultures is similar. This may suggest the closeness of Germans' and Russians' worldview and ways of world cognition, as well as the fact that the PEACE value is perceived by the representatives of Russian and German linguocultures as a basic value. The research findings demonstrate the universality of the PEACE value, the most important value that underlies the formation of other social and personal values.

## Введение

Понятие «ценность» обсуждается сегодня представителями различных наук: философами, лингвистами, социологами, антропологами и т. д. Как правило, под ценностями понимают желаемые и принятые в обществе представления о существенном и важном.

Ценности возникают на основе существующих в обществе идеалов и в то же время создают некие образцы поведения, которые определяют социальный комфорт человека. Р. Лей подчеркивает, что ценности являются общепринятыми и основополагающими ориентирами, на которые человек опирается в случае альтернативных возможностей (Ley R. Werte. [http://www.karl-schlecht.de/fileadmin/daten/karl\\_schlecht/Werte/pdf/021111\\_Def\\_Werte.pdf](http://www.karl-schlecht.de/fileadmin/daten/karl_schlecht/Werte/pdf/021111_Def_Werte.pdf)). К. Клакхорн также отмечает, что ценности могут быть характерны как для индивида, так и для группы индивидов. Они определяют цели человека, так как закреплены в нем самом (Kluckhohn, 1951).

Существуют различные списки базовых ценностей. Однако одной из основных ценностей, приведенных практически во всех списках, является ценность МИР. Сегодня МИР воспринимается многими как повседневная реальность, однако современную обстановку в мире сложно назвать стабильной. С одной стороны, МИР – это основная потребность человека, с другой – приятное и необходимое состояние спокойствия и гармонии. Оно характеризуется отсутствием ссор, беспокойств, волнений и прежде всего войны. МИР – это состояние мира в душе человека, которое проявляется в спокойствии, уравновешенном состоянии, стабильности. Анализ семантической структуры исследуемого слова, предпринятый в работе, является актуальным, поскольку он демонстрирует новые возможности применения ассоциативного поля в интерпретации лексической семантики. Ввиду того, что изучается специфическая лексика, репрезентирующая базовую ценность носителей русского и немецкого языков, результаты исследования представляют и социокультурный интерес.

Основные задачи исследования:

- осуществить анализ лексикографических источников, которые представляют инвариант значения;
- установить структуру ассоциативного поля МИР на основе данных свободного ассоциативного эксперимента, проведенного с носителями немецкой и русской лингвокультур;
- провести сравнительный анализ лексикографических и экспериментальных данных с целью установления содержательных отличий базовой ценности, обозначенной словом МИР, в русской и немецкой лингвокультурах.

В работе использованы следующие методы: анализ дефиниций толковых словарей, описательный метод, сопоставительный метод, а также свободный ассоциативный эксперимент, проведенный с носителями немецкой и русской лингвокультур в 2023 г. Ассоциативный эксперимент активно применяют в отечественной психолингвистике для установления содержания ценностей и антиценностей (Адамова, 2020; 2021; Бутакова, Гуц, Козловская, 2018; Пищальникова, Панарина, Степыкин и др., 2019; Пищальникова, Яо Чжипэн, 2019; Пищальникова, 2020a; Пэй Цайся, 2018). Именно ассоциативный эксперимент позволяет выявить психологически актуальные смыслы, соотносимые индивидами с теми или иными социально одобряемыми ценностями (Пищальникова, 2019).

Респонденты – носители немецкой или русской лингвокультуры в возрасте от 17 до 23 лет. В Германии эксперимент проводился в гг. Фехта, Берлине, Потсдаме, Фрайбурге, Баден-Бадене, в России – в гг. Москве, Курске, Старом Осколе, Кирове, Воронеже. Респонденты получали печатную анкету с 28 словами-стимулами, представляющими одноименные базовые ценности. Среди представленных ценностей была ценность FRIEDEN/МИР. Время заполнения одной анкеты – 5 минут. В соответствии с условиями проведения свободного ассоциативного эксперимента респонденты должны были давать в качестве реакции первое пришедшее на ум слово. В результате эксперимента было получено 200 реакций на слово-стимул FRIEDEN и 200 реакций на слово-стимул МИР. Для более детального анализа реакции распределялись в соответствии с моделью ассоциативного значения В. А. Пищальниковой (2021).

Справочные материалы:

- Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка: около 100 000 слов, терминов и фразеологических выражений / под общ. ред. Л. И. Скворцова. Изд-е 28-е, перераб. М.: Мир и образование; ОНИКС, 2012;
- Duden: in 12 Bdn. / hrsg. von der Dudenredaktion. 3., neu bearbeitete und erweiterte Auflage. Mannheim – Leipzig – Wien – Zürich: Dudenverlag, 2007. Bd. 10. Das Bedeutungswörterbuch.

Теоретической базой исследования послужили научные труды А. А. Леонтьева (2005), позволяющие рассматривать соотношение стимула и реакции как речевого действия; работы по изучению этнической идентичности, этнической культуры, национальной культуры З. Г. Адамовой (2020), С. В. Лурье (2004), Т. Г. Стефаненко (2009); исследования по эффективному проведению и применению ассоциативного эксперимента как метода изучения лексического значения и ассоциативного поля слова Е. И. Горошко (2001), А. А. Залевской (2012), В. А. Пищальниковой (2020b); работы, представляющие различные методики семантического анализа слов с целью установления характера их семантических полей, Ю. Д. Апресяна (1966), Е. В. Гулыги и Е. И. Шендельс (1976), Ю. Н. Караулова (1981), А. М. Кузнецова (1986).

Практическая значимость исследования заключается в возможности применения разработанной актуальной методики определения динамики базовых ценностей в социологических исследованиях, этнологической теории базовых ценностей, а также в практике применения его результатов в вузовском преподавании переводоведения, лингвокультурологии, этнопсихолингвистики, практикума по культуре речевого общения.

## Обсуждение и результаты

Для того, чтобы впоследствии анализировать результаты ассоциативного эксперимента, обратимся к данным толковых словарей и определим словарное значение исследуемых понятий, репрезентирующих одноименную ценность.

Согласно определению в толковом словаре немецкого языка Duden (2007), слово FRIEDEN означает: 1a) Zustand des inner- oder zwischenstaatlichen Zusammenlebens in Ruhe und Sicherheit / состояние сосуществования внутри государств или между государствами в условиях мира и безопасности; 1б) Friedensschluss / заключение мира; 2a) Zustand der Eintracht, der Harmonie / состояние единства, гармонии; 2б) ungestörte Ruhe / безмятежное спокойствие; 2в) Zustand beschaulich-heiterer Ruhe / состояние созерцательного, безмятежного спокойствия; 3a) Geborgenheit in Gott / защищенность Богом.

В толковом словаре С. И. Ожегова (2012) слово МИР представлено также как многозначное: I. 1) совокупность всех форм материи в земном и космическом пространстве, Вселенная; планета; Земля; население земного шара; 2) объединённое по каким-н. признакам человеческое общество; 3) отдельная область жизни, явлений, предметов; 4) светская жизнь, противопоставленная монастырской жизни, церкви. II. 1) согласие, отсутствие вражды, ссоры, войны; 2) соглашение воюющих сторон о прекращении войны; 3) спокойствие, тишина.

Отметим, что на сегодняшний день одной лексеме МИР в русском языке соответствуют две лексемы в немецком языке: *der Frieden* – мир, отсутствие войны; *die Welt* – мир, вселенная, общество. Изначально же в русском языке также было два слова МИР, которые писались по-разному: «мир» в значении «не война» и «мир» в значении «общество», однако второе написание слова исчезло из обихода. На основе данных толковых словарей можно установить, что второе значение, представленное в толковом словаре русского языка (Ожегов, 2012), соответствует определению немецкого словаря Duden (2007) и означает: *отсутствие ссор, вражды; мирный договор*, а также *спокойствие, тишина*. Значение, не отмеченное в толковом словаре русского языка, *Geborgenheit in Gott / защищенность Богом* частично противоречит значению, представленному в русском языке: *светская жизнь, противопоставленная монастырской жизни, церкви*.

Установив словарное значение понятий FRIEDEN и МИР, обратимся к определению психологически актуального содержания исследуемой базовой ценности.

На основе выбранной методики анализа полученные в свободном ассоциативном эксперименте реакции были распределены на понятия, представления, эмоционально-оценочные реакции, культурные реакции, формальные реакции. Выделены также дополнительные признаки.

#### **Понятия (всего 90 реакций):**

1. Состояние сосуществования внутри государств или между государствами в условиях мира и безопасности: *Krieg/война 55; Kolonie/колония 1; Staat/государство 1 – 57 реакций.*

2. Спокойствие: *Ruhe/спокойствие 29; Harmonie/гармония 1 – 30 реакций.*

3. Защищенность Богом: *Kirche/церковь 2; Rechtschaffenheit/праведность 1 – 3 реакции.*

Реакции-понятия соответствуют трем словарным значениям исследуемого понятия, являются его антонимами или связаны с ним устойчивой ассоциативной связью.

#### **Представления (всего 72 реакции):**

1. Символ мира: *Taube/голубь 32; Himmel/небо 2; Vögel/птицы 1; weiß/белый 1 – 36 реакций.*

2. Общественные ценности: *Freiheit/свобода 14; frei/свободный 2; Unabhängigkeit/независимость 1 – 19 реакций.*

3. Личные ценности, положительные эмоции: *Freude/радость 2; Glück/счастье 2; Leben/жизнь 1; Liebe/любовь 1; gegenseitige Hilfe / взаимопомощь 1; Laune/настроение 1; Stabilität/стабильность 1; Zufriedenheit/удовлетворение 1 – 10 реакций.*

4. Цель в жизни: *notwendig/необходимо 2; erstrebenswert / к этому стоит стремиться 1; streben/стремиться 1; unerreichbar/недостижимый 1; Ziel/цель 1 – 6 реакций.*

5. Благо: *hohes Gut / высшее благо 1 – 1 реакция.*

Реакции-представления можно условно разделить в соответствии с дополнительно выделенными признаками: 'символ мира', 'проявление, реализация иных ценностей', 'цель в жизни', 'благо'. Отметим попутно, что реакции, соответствующие признаку 'символ мира', синкретичны. В равной степени они могли бы относиться к культурным реакциям. Наиболее значимой в количественном плане является реакция *Taube/голубь*. Голубь мира связан с деятельностью Всемирного конгресса сторонников мира и стал символом после окончания Второй мировой войны. Известно, что эмблему конгресса – белого голубя – рисовал Пабло Пикассо. В свою очередь, символ восходит к библейской притче о голубе, принесшем в ковчег Ноя ветвь маслины. Белых голубей принято отпускать в небо, что является символом чистых намерений. Белый цвет также считается в немецкой лингвокультуре символом мира, нового начала, чистоты и невинности.

Дополнительно выделенный признак 'проявление, реализация иных ценностей' можно условно разделить на 'общественные ценности' и 'личные ценности'.

Реакции, репрезентирующие одноименные общественные ценности, представляют FRIEDEN в его первом значении: *состояние в условиях мира и безопасности*, что связано также со свободным и независимым существованием человека в обществе. Реакции, репрезентирующие 'личные ценности', соответствуют второму значению толкового словаря: *спокойствие*. В этом дополнительном признаке объединены реакции, представляющие собой положительные эмоции, которые в том числе являются составляющими счастливой и спокойной жизни. Отметим, что реакции, указанные в этом признаке, также синкретичны и могли бы в равной степени относиться к эмоционально-оценочным реакциям. Реакции-представления, объединенные признаком 'проявление, реализация иных ценностей', могут свидетельствовать об устойчивой взаимосвязи базовых ценностей между собой.

Все реакции, объединенные в признаке 'цель в жизни', указывают на то, что мир – это то, к чему должен стремиться каждый человек, что свидетельствует о признании мира в качестве базовой ценности общества. Об этом же говорит единичная реакция *hohes Gut / высшее благо*.

**Эмоционально-оценочные реакции:** *unmöglich/невозможно 2; genießen/наслаждаться 1; glücklich/счастливый 1; selten/редко 1; unzahlbar/бесценный 1; wichtig/важно 1 – 7 реакций.*

Эмоционально-оценочные реакции свидетельствуют о том, что мир, как и другие базовые ценности, имеет положительную коннотацию. Реакции *unmöglich/невозможно* и *selten/редко* хотя и являются скорее отрицательными,

это связано не с негативным отношением к ценности, а с тем, что эта ценность ставится под сомнение как часто встречающаяся, с тем, что для достижения этой ценности необходимы определенные усилия.

**Культурные реакции:** Welt/мир 28; in der Welt / в мире 1; Tod/смерть 1 – 30 реакций.

По мнению Н. И. Степьякина, в ассоциативном поле «помимо языковых отражаются экстралингвистические знания респондентов» (2019, с. 240). Реакции *Welt/мир* и *in der Welt / в мире* отсылают к понятию *Weltfrieden / мир во всем мире*, что является идеалом мира, счастья и свободы всех людей на земле. Известное выражение *Ruhe in Frieden / покойся с миром*, которое можно часто увидеть на надгробиях, является указанием на смерть (*Tod/смерть*). Это изначально латинское выражение является прошением к Богу о том, чтобы умерший покоем без мучений.

**Формальные реакции:** zufrieden/удовлетворенный 1.

Формальная реакция образована респондентом на основе фонетической близости: *Frieden – zufrieden*.

Рассмотрим реакции русских респондентов и распределим их в соответствии с избранной моделью ассоциативного значения:

**Понятия (всего 121 реакция):**

1. Вселенная; планета 18; Земля 17; вселенная 6; шар 1; природа 1; глобус 1 – 44 реакции.
2. Общество: люди 9 – 9 реакций.
3. Светская жизнь, противопоставленная монастырской жизни, церкви: свет 1 – 1 реакция.
4. Отсутствие вражды: война 51; без войны 1 – 52 реакции.
5. Спокойствие, тишина: спокойствие 13; гармония 1; покой 1 – 15 реакций.

Понятийные реакции русских респондентов, как и в случае с реакциями немецких респондентов, преимущественно соответствуют значениям слова МИР, данным в толковом словаре русского языка, или связаны с исследуемым словом устойчивой ассоциативной связью. Отметим, что оба значения слова МИР представлены примерно одинаковым количеством реакций: мир – планета, общество, свет – 45%, мир – отсутствие вражды, спокойствие – 55%. При этом, как и в случае с немецкими респондентами, наиболее частотной реакцией является реакция *война* (25,5% от общего количества реакций).

**Представления (всего 57 реакций):**

1. Символ мира: голубь 9; небо 1 – 10 реакций.
2. Общественные ценности: свобода 15 – 15 реакций.
3. Личные ценности: дружба 16; любовь 8; добро 5; жизнь 2; счастье 1 – 32 реакции.

Реакции-представления русских также сходны с реакциями немецких респондентов, можно выделить похожие дополнительные признаки: 'символ мира', 'реализация, проявление иных ценностей'. В качестве символов мира русские респонденты тоже называют *голубя* и *небо*. Иные ценности также можно поделить на 'общественные ценности', которые представлены ядерной реакцией *свобода*, и 'личные'. В дополнительном признаке 'личные ценности' репрезентированы ценности, непосредственным образом связанные с мирным существованием, которые возможно реализовывать в полной мере только в мирное время.

**Эмоционально-оценочные реакции** как таковые в психологически актуальном содержании базовой ценности МИР у русских респондентов не выделены. Однако если рассматривать базовые ценности как стереотипы, в основе формирования которых лежит эмоциональный компонент, то все реакции, выделенные в дополнительном признаке 'реализация, проявление иных ценностей', могут в равной степени быть составляющими эмоционально-оценочного компонента.

**Культурные реакции:** во всем мире 10; труд 9; труд, май 1; жвачка 1 – 21 реакция.

Культурная реакция *во всем мире* выявлена как у русских, так и у немецких респондентов. Остальные реакции русских респондентов национально-специфичны. Лозунг советского периода *Мир! Труд! Май!* оказался устойчивым и проявляется среди реакций современных русских респондентов, что подчеркивает стабильность ассоциативно-вербальной сети носителей языка. Выражение *Мир, дружба, жвачка* известно любому носителю русской лингвокультуры. Считается, что это выражение происходит от лозунга, появившегося на международном фестивале молодежи в 1985 г.: *Мир. Дружба. Фестиваль*. При пересечении границы во время международного фестиваля у иностранных гостей находили жвачку, которая считалась запрещенным предметом.

**Формальные реакции:** огромен 6.

Формальная реакция построена на грамматической близости понятий.

## Заключение

Для сопоставления содержания базовой ценности МИР в немецкой и русской лингвокультурах сведем полученные данные в таблицу (см. Табл. 1).

Сопоставляя полученные данные, мы приходим к следующим выводам: понятийные реакции немецких и русских респондентов частично совпадают между собой и соответствуют значениям, представленным в толковых словарях: 1) отсутствие вражды; 2) спокойствие. Значение «защищенность Богом» отсутствует как в толковом словаре русского языка, так и не проявляется в реакциях русских респондентов. В русском языке лексема МИР многозначна, поэтому реакции на слово-стимул МИР отражают все значения. Как уже было отмечено, для реализации иных значений, толкующих русское слово МИР (Вселенная; планета; общество; светская жизнь), в немецком языке существует другая лексема *die Welt*.

Таблица 1. Сопоставление ассоциативных полей МИР и FRIEDEN

Признак	МИР	FRIEDEN
<b>Понятия</b>	<b>Всего 90 реакций</b>	<b>Всего 121 реакция</b>
Отсутствие вражды	Krieg/война 55; Kolonie/колония 1; Staat/государство 1 – 57 реакций	война 51; без войны 1 – 52 реакции
Спокойствие	Ruhe/спокойствие 29; Harmonie/гармония 1 – 30 реакций	спокойствие 13; гармония; покой 1 – 15 реакций
Защищенность Богом	Kirche/церковь 2; Rechtschaffenheit/праведность 1 – 3 реакции	
Вселенная; планета		Вселенная; планета: планета 18; Земля 17; вселенная 6; шар 1; природа 1; глобус 1 – 44 реакции
Общество		люди 9 – 9 реакций
Светская жизнь, противопоставленная монастырской жизни, церкви		свет 1 – 1 реакция
<b>Представления</b>	<b>Всего 72 реакции</b>	<b>Всего 57 реакций</b>
Символ мира	Taube/голубь 32; Himmel/небо 2; Vögel/птицы 1; weiß/белый 1 – 36 реакций	голубь 9; небо 1 – 10 реакций
Проявление, реализация иных ценностей		
Общественные ценности	Freiheit/свобода 14; frei/свободный 2; Unabhängigkeit/независимость 1 – 19 реакций	свобода 15 – 15 реакций
Личные ценности	Freude/радость 2; Glück/счастье 2; Leben/жизнь 1; Liebe/любовь 1; gegenseitige Hilfe / взаимопомощь 1; Laune/настроение 1; Stabilität/стабильность 1; Zufriedenheit/удовлетворение 1 – 10 реакций	дружба 16; любовь 8; добро 5; жизнь 2; счастье 1 – 32 реакции
Цель в жизни	notwendig/необходимо 2; erstrebenswert / к этому стоит стремиться 1; streben/стремиться 1; unerreichbar/недостижимый 1; Ziel/цель 1 – 6 реакций	
Благо	hohes Gut / высшее благо 1 – 1 реакция	
<b>Эмоционально-оценочные реакции</b>	unmöglich/невозможно 2; genießen/наслаждаться 1; glücklich/счастливый 1; selten/редко 1; unbezahlbar/бесценный 1; wichtig/важно 1 – 7 реакций	
<b>Культурные реакции</b>	Welt/мир 28; in der Welt / в мире 1; Tod/смерть 1 – 30 реакций	во всем мире 10; труд 9; труд, май 1; жвачка 1 – 21 реакция
<b>Формальные реакции</b>	zufrieden/удовлетворенный 1	огромен 6

Дополнительно выделенные признаки на основе реакций-представлений немецких и русских респондентов частично совпадают. Реакции респондентов представляют международные символы мира (голубь, небо) и указывают на тесную ассоциативную связь ценности «мир» с другими как общественными, так и личными ценностями: любовь, жизнь, счастье. Однако немецкие реакции позволяют выделить дополнительные признаки 'цель в жизни' и 'благо', не отмеченные на основе русских реакций. Кроме того, среди немецких реакций можно выделить эмоции респондентов, связанные с базовой ценностью *мир*, не выделенные у русских респондентов. Эмоционально-оценочные реакции у русских респондентов не выделены. Однако, как было отмечено, являясь ценностью, *мир* должен вызывать у респондентов положительное отношение, о чем могут свидетельствовать реакции респондентов, репрезентирующих одноименные базовые ценности.

Культурные реакции преимущественно национально-специфичны.

На основе проанализированного материала можем отметить содержательную схожесть базовой ценности МИР в немецкой и русской лингвокультурах. Несмотря на различность наших народов, выделенные признаки однозначно указывают, с одной стороны, на близость мировидения и способов познания мира, определяющих базовые ценности этноса. С другой стороны, это свидетельствует об универсальности самой ценности МИР, наиважнейшей ценности, которая лежит в основе формирования других общественных и личных ценностей. Большое количество понятийных реакций в эксперименте (90 и 121 реакция соответственно) демонстрирует знание словарного значения слова МИР, четкое понимание содержания ценности. Такое же большое количество реакций-представлений (92 и 57 реакций соответственно) выявляет личностное отношение к реалии, свидетельствует о встроенности содержания слова в систему значимых для личности понятий и об актуальности понятия для подавляющего большинства немецких и русских респондентов.

Перспективы дальнейшего исследования проблемы мы видим в более детальном изучении и сопоставлении других ценностей в русской и немецкой лингвокультурах.

**Источники | References**

1. Адамова З. Г. Экспериментальное психолингвистическое исследование ценности УСПЕХ как индикатора адаптационных процессов // Известия Юго-Западного государственного университета. Серия «Лингвистика и педагогика». 2020. Т. 10. № 3.
2. Адамова З. Г. Экспериментальное психолингвистическое исследование ценности итэбэл (вера) как индикатора духовности на материале якутского языка // Известия Юго-Западного государственного университета. Серия «Лингвистика и педагогика». 2021. Т. 11. № 3.
3. Апресян Ю. Д. Идеи и методы современной структурной лингвистики. М.: Наука, 1966.
4. Бутакова Л. О., Гуц Е. Н., Козловская Е. А. Детство в дискурсивном пространстве региона: комплексный анализ ценностных фрагментов языкового сознания и институциональных коммуникаций. Омск: Наука, 2018.
5. Горошко Е. И. Интегративная модель свободного ассоциативного эксперимента. М. – Харьков: Ра-Кавелла, 2001.
6. Гулыга Е. В., Шендельс Е. И. О компонентном анализе значимых единиц языка // Принципы и методы семантических исследований / отв. ред. В. Н. Ярцева. М.: Наука, 1976.
7. Залевская А. А. Двойная жизнь значения слова и возможности ее исследования: теоретическое и экспериментальное исследование. Saarbrücken: Palmarium Academic Publishing, 2012.
8. Караулов Ю. Н. Лингвистическое конструирование и тезаурус литературного языка. М.: Наука, 1981.
9. Кузнецов А. М. От компонентного анализа к компонентному синтезу. М.: Наука, 1986.
10. Леонтьев А. А. Основы психолингвистики. Изд-е 4-е. М.: Смысл, 2005.
11. Лурье С. В. Историческая этнология: учеб. пособие для вузов. М.: Академический Проект; Гаудеамус, 2004.
12. Пищальникова В. А. Базовые ценности: методологические проблемы психолингвистического исследования // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2020а. № 3 (832).
13. Пищальникова В. А. Значение слова: к основаниям когнитивной семантики // Вестник Новосибирского государственного университета. Серия «История, филология». 2020b. Т. 1. Вып. 1.
14. Пищальникова В. А. История и теория психолингвистики. М.: Р. Валент, 2021.
15. Пищальникова В. А. Эксперимент как составная часть методологии сопоставительных исследований // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2 «Языкознание». 2019. Т. 18. № 3.
16. Пищальникова В. А., Панарина Н. С., Степыкин Н. И., Хлопова А. И., Шевченко С. Н. Ассоциативный эксперимент: теоретические и прикладные перспективы психолингвистики. М.: Р. Валент, 2019.
17. Пищальникова В. А., Яо Чжипэн. Служить бы рад – прислуживаться тошно, или Динамика значения слова 殷勤的 в китайской лингвокультуре // Известия Юго-Западного государственного университета. Серия «Лингвистика и педагогика». 2019. Т. 9. № 1 (30).
18. Пэй Цайся. Социально-философский аспект исследования антиценности «коррупция» (на материале русского и китайского языков) // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2018. Вып. 14 (809).
19. Степыкин Н. И. Сопоставительный анализ ассоциативных полей СОВЕСТЬ – CONSCIENCE // Научные ведомости Белгородского государственного университета. Серия «Гуманитарные науки». 2019. № 38 (2).
20. Стефаненко Т. Г. Этнопсихология: учебник для вузов. Изд-е 4-е, испр. и доп. М.: Аспект Пресс, 2009.
21. Kluckhohn C. Values and Value Orientations in the Theory of Action // Toward a General Theory of Action / ed. by T. Parsons, E. Shils. Cambridge, 1951.

**Информация об авторах | Author information**

**Хлопова Анна Игоревна<sup>1</sup>**, к. филол. н., доц.

<sup>1</sup> Московский государственный лингвистический университет



**Khloпова Anna Igorevna<sup>1</sup>**, PhD

<sup>1</sup> Moscow State Linguistic University

<sup>1</sup> [chloпова\\_anna@mail.ru](mailto:chloпова_anna@mail.ru)

**Информация о статье | About this article**

Дата поступления рукописи (received): 08.08.2023; опубликовано online (published online): 19.09.2023.

**Ключевые слова (keywords):** базовые ценности; свободный ассоциативный эксперимент; психологически актуальное значение; модель ассоциативного значения; basic values; free association experiment; psychologically relevant meaning; model of associative meaning.